



ແບບຟອມຂໍໂອນເງິນໄປຕ່າງປະເທດ / Outward Remittance Application Form

ກະລຸນາຕື່ມຂໍ້ມູນດ້ວຍອັກສອນດິວໂທຍ ແລະ ຕື່ມເຄື່ອງໝາຍ "✓" ໃສ່ບ່ອນທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ / Please fill in using CAPITAL LETTERS and tick "✓" in the box where applicable Date / ວັນທີ dd / MM / yyyy

ສໍານັກງານໃຫຍ່ / ສາຂາ / Head Office / Branch

Applicant's Information (Sender) ຂໍ້ມູນຜູ້ຂໍໂອນເງິນ Individual Enterprise Sector of Business: _____

Name of Sender/ ຊື່ຜູ້ຂໍໂອນເງິນ: _____ Tax ID: _____

Address _____ Business License ID: _____

ທີ່ຢູ່ _____ Contact Telephone Number/ ເບີໂທເພື່ອຕິດຕໍ່ _____

Resident Yes / ແມ່ນ No / ບໍ່ແມ່ນ ID/ Passport No _____

ມີຖິ່ນຖານໃນປະເທດ _____ ບັດປະຈຳຕົວ / ໜັງສືເດີນທາງເລກທີ _____

Transfer Instructions / ຄໍາສັ່ງໂອນເງິນ

Payment Method / ວິທີການຂໍາລະເງິນ From Account / ຈາກບັນຊີ By Cash ເງິນສົດ Others (Please specify) / ອື່ນໆ (ກະລຸນາລະບຸ)

Debit Account / ຫັກຈາກບັນຊີ _____ Currency / ສະກຸນເງິນ _____ Cheque No / ແຊັກເລກທີ: _____

Charges Debit Account / ຫັກຄ່າທໍານຽມຈາກບັນຊີ _____ Currency / ສະກຸນເງິນ _____

32A	Value Date, Currency Code and amount/ ວັນທີ, ສະກຸນເງິນ, ຈໍານວນ	dd / MM / yyyy, Currency Code, Amount
		Amount in Words / ຈໍານວນເງິນເປັນໜັງສື

56A	Intermediary Bank ຂໍາລະຜ່ານທະນາຄານ Optional - for routing payment to Beneficiary's Bank ເລືອກ - ເສັ້ນທາງການໂອນເງິນໄປທາງທະນາຄານຜູ້ຮັບເງິນ	Name/ ຊື່: _____ Address/ ທີ່ຢູ່: _____ Country _____ SWIFT Code/Chips ID/BSB Code _____ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code _____ ລະຫັດ ສວິບ/ ລະຫັດ ຊິບ/ ບີເອສບີ/ເພດວາຍ/ ເອບີເອ/ລະຫັດຢູເຄ
-----	---	---

57	Beneficiary's Bank ທະນາຄານຜູ້ຮັບເງິນ	Name/ ຊື່ _____ Address/ ທີ່ຢູ່ _____ Country _____ SWIFT Code/Chips ID/BSB Code _____ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code _____ ລະຫັດ ສວິບ/ ລະຫັດ ຊິບ/ ບີເອສບີ/ເພດວາຍ/ ເອບີເອ/ລະຫັດຢູເຄ
----	---	---

59	Beneficiary ຜູ້ຮັບເງິນ	Name / ຊື່ : _____ Address/ ທີ່ຢູ່: _____ Country _____ Account No / IBAN _____ ເລກບັນຊີ / ໂອບານ _____ Resident <input type="checkbox"/> Yes / ແມ່ນ <input type="checkbox"/> No / ບໍ່ແມ່ນ ID/ Passport No _____ ມີຖິ່ນຖານໃນປະເທດ _____ ບັດປະຈຳຕົວ / ໜັງສືເດີນທາງເລກທີ _____
----	---------------------------	---

70	Details / Purpose of Payment ລາຍລະອຽດ / ຈຸດປະສົງໃນການໂອນເງິນຄັ້ງນີ້	
----	--	--

71	<input type="checkbox"/> All local and overseas charges borne by beneficiary (BEN) ຜູ້ຮັບເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມທັງໝົດໃນປະເທດ ແລະ ຕ່າງປະເທດ(BEN)	<input type="checkbox"/> All local and overseas bank charges borne by remitter (OUR) ຜູ້ສົ່ງເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມທັງໝົດໃນປະເທດ ແລະ ທະນາຄານຢູ່ຕ່າງປະເທດ(OUR)	<input type="checkbox"/> Local charges borne by remitter & overseas charges by beneficiary (SHA) ຜູ້ສົ່ງເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມໃນປະເທດ ຜູ້ຮັບເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມຕ່າງປະເທດ(SHA)
----	--	---	---

72	Bank to Bank Information ຂໍ້ມູນທະນາຄານເຖິງທະນາຄານ	
----	--	--

Contract Details (As Applicable) / ລາຍລະອຽດສັນຍາ (ຖ້າໃຊ້) Forward contract/Treasury Deal No / ສັນຍາຊື້ຂາຍລ່ວງໜ້າ/ເລກທຶການຄ້າເງິນ _____ FX Rate / ອັດຕາແລກປ່ຽນ _____ Dealer's Name / ຊື່ຜູ້ຄ້າເງິນ _____				Customer's Signature / ລາຍເຊັນລູກຄ້າ I/We authorize the bank to debit the above monies for the lawful purpose detailed above and agree to abide by the Terms and Conditions for Outward Electronic Fund Transfer at the back. ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານຫັກເງິນຂ້າງເທິງເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຖືກກົດໝາຍ ຕາມລາຍລະອຽດເທິງນີ້ ແລະ ຕົກລົງຜູກພັນຕົນກັບຂໍ້ຕົກລົງ ແລະ ເງື່ອນໄຂການໂອນເງິນອອກໄປຕ່າງປະເທດດ້ວຍລະບົບອີເລັກໂທຣນິກ ລາຍລະອຽດຢູ່ດ້ານຫລັງ. Customer's signature/ ລາຍເຊັນລູກຄ້າ and stamp ກາປະທັບ	
Amount to be remitted or equivalent currency to be converted / ຈໍານວນເງິນທີ່ຈະໂອນ ຫຼື ຫຼຽບເທົ່າສະກຸນອື່ນ					
	Currency: _____	Rate	Equivalent in LAK	Other Currency: _____	
Amount to be remitted					
OUR					
Comm.					
SWIFT					
Total					

For Bank Use Only / ສໍາລັບທະນາຄານໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ

Reference No. EFT _____ Signature Verified Attached Document Checked Fund sufficiency AML Checked AML Reporting

Call back confirmed with: _____ Time & Date: HH : MM : dd / MM / yyyy Remitted by: SWIFT Bank Draft Other _____

Prepare and Check performed by: _____ Staff ID: _____ Processed by: _____ Staff ID: _____

Checked by: _____ Date: _____	Approved by: _____ Date: _____	Authorized by: _____ Date: _____
----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------



ແບບຟອມຂໍໂອນເງິນໄປຕ່າງປະເທດ / Outward Remittance Application Form

ກະລຸນາຕື່ມຂໍ້ມູນດ້ວຍອັກສອນດິວໂທຍ ແລະ ຕື່ມເຄື່ອງໝາຍ "✓" ໃສ່ບ່ອນທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ / Please fill in using CAPITAL LETTERS and tick "✓" in the box where applicable Date / ວັນທີ dd / MM / yyyy

ສໍານັກງານໃຫຍ່ / ສາຂາ / Head Office / Branch

Applicant's Information (Sender) ຂໍ້ມູນຜູ້ຂໍໂອນເງິນ Individual Enterprise Sector of Business: _____

Name of Sender/ ຊື່ຜູ້ຂໍໂອນເງິນ: _____ Tax ID: _____

Address _____ Business License ID: _____

ທີ່ຢູ່ _____ Contact Telephone Number/ ເບີໂທເພື່ອຕິດຕໍ່ _____

Resident Yes / ແມ່ນ No / ບໍ່ແມ່ນ ID/ Passport No _____

ມີຖິ່ນຖານໃນປະເທດ _____ ບັດປະຈຳຕົວ / ໜັງສືເດີນທາງເລກທີ _____

Transfer Instructions / ຄໍາສັ່ງໂອນເງິນ

Payment Method / ວິທີການຊໍາລະເງິນ From Account / ຈາກບັນຊີ By Cash ເງິນສົດ Others (Please specify)/ ອື່ນໆ (ກະລຸນາລະບຸ)

Debit Account / ຫັກຈາກບັນຊີ _____ Currency / ສະກຸນເງິນ _____ Cheque No / ແຊັກເລກທີ: _____

Charges Debit Account / ຫັກຄ່າທໍານຽມຈາກບັນຊີ _____ Currency / ສະກຸນເງິນ _____

32A	Value Date, Currency Code and amount/ ວັນທີ, ສະກຸນເງິນ, ຈໍານວນ	dd / MM / yyyy, Currency Code, Amount
		Amount in Words / ຈໍານວນເງິນເປັນໜັງສື

56A	Intermediary Bank ຊໍາລະຜ່ານທະນາຄານ Optional - for routing payment to Beneficiary's Bank ເລືອກ - ເສັ້ນທາງການໂອນເງິນໄປທາງທະນາຄານຜູ້ຮັບ	Name/ ຊື່: _____ Address/ ທີ່ຢູ່: _____ Country _____ SWIFT Code/Chips ID/BSB Code _____ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code _____ ລະຫັດ ສວິບ/ ລະຫັດ ຊິບ/ ບີເອສບີ/ເພດວາຍ/ ເອບີເອ/ລະຫັດຢູເຄ
-----	---	---

57	Beneficiary's Bank ທະນາຄານຜູ້ຮັບເງິນ	Name/ ຊື່ _____ Address/ ທີ່ຢູ່ _____ Country _____ SWIFT Code/Chips ID/BSB Code _____ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code _____ ລະຫັດ ສວິບ/ ລະຫັດ ຊິບ/ ບີເອສບີ/ເພດວາຍ/ ເອບີເອ/ລະຫັດຢູເຄ
----	--------------------------------------	---

59	Beneficiary ຜູ້ຮັບເງິນ	Name / ຊື່ : _____ Address/ ທີ່ຢູ່: _____ Country _____ Account No / IBAN _____ ປະເທດ _____ ເລກບັນຊີ / ໂອບານ _____ Resident <input type="checkbox"/> Yes / ແມ່ນ <input type="checkbox"/> No / ບໍ່ແມ່ນ ID/ Passport No _____ ມີຖິ່ນຖານໃນປະເທດ _____ ບັດປະຈຳຕົວ / ໜັງສືເດີນທາງເລກທີ _____
----	------------------------	--

70	Details / Purpose of Payment ລາຍລະອຽດ / ຈຸດປະສົງໃນການໂອນເງິນຄັ້ງນີ້	
----	---	--

71	<input type="checkbox"/> All local and overseas charges borne by beneficiary (BEN) ຜູ້ຮັບເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມທັງໝົດໃນປະເທດ ແລະ ຕ່າງປະເທດ(BEN)	<input type="checkbox"/> All local and overseas bank charges borne by remitter (OUR) ຜູ້ສົ່ງເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມທັງໝົດໃນປະເທດ ແລະ ທະນາຄານຢູ່ຕ່າງປະເທດ(OUR)	<input type="checkbox"/> Local charges borne by remitter & overseas charges by beneficiary (SHA) ຜູ້ສົ່ງເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມໃນປະເທດ ຜູ້ຮັບເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມຕ່າງປະເທດ(SHA)
----	---	--	--

72	Bank to Bank Information ຂໍ້ມູນທະນາຄານເຖິງທະນາຄານ	
----	---	--

<p>Contract Details (As Applicable) / ລາຍລະອຽດສັນຍາ (ຖ້າໃຊ້)</p> <p>Forward contract/Treasury Deal No / ສັນຍາຊື້ຂາຍລ່ວງໜ້າ/ເລກທຶນການຄ້າເງິນ _____</p> <p>FX Rate / ອັດຕາແລກປ່ຽນ _____ Dealer's Name / ຊື່ຜູ້ຄ້າເງິນ _____</p> <p>Amount to be remitted or equivalent currency to be converted / ຈໍານວນເງິນທີ່ຈະໂອນ ຫຼື ຫຼຽບເທົ່າສະກຸນອື່ນ</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Currency: _____</th> <th>Rate</th> <th>Equivalent in LAK</th> <th>Other Currency: _____</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Amount to be remitted</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OUR</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Comm.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>SWIFT</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Currency: _____	Rate	Equivalent in LAK	Other Currency: _____	Amount to be remitted					OUR					Comm.					SWIFT					Total					<p>Customer's Signature / ລາຍເຊັນລູກຄ້າ</p> <p>I/We authorize the bank to debit the above monies for the lawful purpose detailed above and agree to abide by the Terms and Conditions for Outward Electronic Fund Transfer at the back.</p> <p>ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານຫັກເງິນຂ້າງເທິງເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຖືກກົດໝາຍ ຕາມລາຍລະອຽດເທິງນີ້ ແລະ ຕົກລົງຜູກພັນຕົນກັບຂໍ້ຕົກລົງ ແລະ ເງື່ອນໄຂການໂອນເງິນອອກໄປຕ່າງປະເທດດ້ວຍລະບົບອີເລັກໂທຣນິກ ລາຍລະອຽດຢູ່ດ້ານຫລັງ.</p> <p>Customer's signature/ ລາຍເຊັນລູກຄ້າ and stamp ກາປະທັບ</p>
	Currency: _____	Rate	Equivalent in LAK	Other Currency: _____																											
Amount to be remitted																															
OUR																															
Comm.																															
SWIFT																															
Total																															

For Bank Use Only / ສໍາລັບທະນາຄານໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ

Reference No. EFT _____ Signature Verified Attached Document Checked Fund sufficiency AML Checked AML Reporting

Call back confirmed with: _____ Time & Date: HH : MM : dd / MM / yyyy Remitted by: SWIFT Bank Draft Other _____

Prepare and Check performed by: _____ Staff ID: _____ Processed by: _____ Staff ID: _____

Checked by: _____ Date: _____	Approved by: _____ Date: _____	Authorized by: _____ Date: _____
----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------



ແບບຟອມຂໍ້ໂອນເງິນໄປຕ່າງປະເທດ / Outward Remittance Application Form

ກະລຸນາຕື່ມຂໍ້ມູນດ້ວຍອັກສອນຕົວພົມໃຫຍ່ ແລະ ຕື່ມເຄື່ອງໝາຍ "✓" ໃສ່ບ່ອນທີ່ຕ້ອງການໃຊ້ / Please fill in using CAPITAL LETTERS and tick "✓" in the box where applicable Date / ວັນທີ dd / MM / yyyy

ສໍານັກງານໃຫຍ່ / ສາຂາ / Head Office / Branch

Applicant's Information (Sender) ຂໍ້ມູນຜູ້ຂໍໂອນເງິນ Individual Enterprise Sector of Business: _____

Name of Sender/ ຊື່ຜູ້ຂໍໂອນເງິນ: _____ Tax ID: _____

Address _____ Business License ID: _____

ທີ່ຢູ່ _____ Contact Telephone Number/ ເບີໂທເພື່ອຕິດຕໍ່ _____

Resident Yes / ແມ່ນ No / ບໍ່ແມ່ນ ID/ Passport No _____

ມີຖົ່ນຖານໃນປະເທດ _____ ບັດປະຈຳຕົວ / ໜັງສືເດີນທາງເລກທີ _____

Transfer Instructions / ຄໍາສັ່ງໂອນເງິນ

Payment Method / ວິທີການຂໍາລະເງິນ From Account / ຈາກບັນຊີ By Cash ເງິນສົດ Others (Please specify)/ ອື່ນໆ (ກະລຸນາລະບຸ)

Debit Account / ຫັກຈາກບັນຊີ _____ Currency / ສະກຸນເງິນ _____ Cheque No / ແຊັກເລກທີ: _____

Charges Debit Account / ຫັກຄ່າທໍານຽມຈາກບັນຊີ _____ Currency / ສະກຸນເງິນ _____

32A	Value Date, Currency Code and amount/ ວັນທີ, ສະກຸນເງິນ, ຈໍານວນ	dd / MM / yyyy, Currency Code, Amount
		Amount in Words / ຈໍານວນເງິນເປັນໜັງສື

56A	Intermediary Bank ຂໍາລະຜ່ານທະນາຄານ Optional - for routing payment to Beneficiary's Bank ເລືອກ - ເສັ້ນທາງການໂອນເງິນໄປຫາທະນາຄານຜູ້ຮັບເງິນ	Name/ ຊື່: _____ Address/ ທີ່ຢູ່: _____ Country _____ SWIFT Code/Chips ID/BSB Code _____ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code _____ ລະຫັດ ສວິບ/ ລະຫັດ ຊິບ/ ບີເອສບີ/ເພດວາຍ/ ເອບີເອ/ລະຫັດຢູເຄ
-----	--	---

57	Beneficiary's Bank ທະນາຄານຜູ້ຮັບເງິນ	Name/ ຊື່ _____ Address/ ທີ່ຢູ່ _____ Country _____ SWIFT Code/Chips ID/BSB Code _____ USA Fed Wire/ USA ABA/ UK Sort Code _____ ລະຫັດ ສວິບ/ ລະຫັດ ຊິບ/ ບີເອສບີ/ເພດວາຍ/ ເອບີເອ/ລະຫັດຢູເຄ
----	--------------------------------------	---

59	Beneficiary ຜູ້ຮັບເງິນ	Name / ຊື່ : _____ Address/ ທີ່ຢູ່: _____ Country _____ Account No / IBAN _____ ເລກບັນຊີ / ໂອບານ _____ Resident <input type="checkbox"/> Yes / ແມ່ນ <input type="checkbox"/> No / ບໍ່ແມ່ນ ID/ Passport No _____ ມີຖົ່ນຖານໃນປະເທດ _____ ບັດປະຈຳຕົວ / ໜັງສືເດີນທາງເລກທີ _____
----	------------------------	---

70	Details / Purpose of Payment ລາຍລະອຽດ / ຈຸດປະສົງໃນການໂອນເງິນຄັ້ງນີ້	
----	---	--

71	<input type="checkbox"/> All local and overseas charges borne by beneficiary (BEN) ຜູ້ຮັບເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມທັງໝົດໃນປະເທດ ແລະ ຕ່າງປະເທດ(BEN)	<input type="checkbox"/> All local and overseas bank charges borne by remitter (OUR) ຜູ້ສົ່ງເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມທັງໝົດໃນປະເທດ ແລະ ທະນາຄານຕ່າງປະເທດ(OUR)	<input type="checkbox"/> Local charges borne by remitter & overseas charges by beneficiary (SHA) ຜູ້ສົ່ງເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມໃນປະເທດ ຜູ້ຮັບເງິນຮັບຜິດຊອບຄ່າທໍານຽມຕ່າງປະເທດ(SHA)
----	---	---	--

72	Bank to Bank Information ຂໍ້ມູນທະນາຄານເຖິງທະນາຄານ	
----	---	--

Contract Details (As Applicable) / ລາຍລະອຽດສັນຍາ (ຖ້າໃຊ້)				Customer's Signature / ລາຍເຊັນລູກຄ້າ	
Forward contract/Treasury Deal No / ສັນຍາຊື້ຂາຍລ່ວງໜ້າ/ເລກທີການຄ້າເງິນ				I/We authorize the bank to debit the above monies for the lawful purpose detailed above and agree to abide by the Terms and Conditions for Outward Electronic Fund Transfer at the back. ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາມອບອໍານາດໃຫ້ທະນາຄານຫັກເງິນຂ້າງເທິງເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ຖືກກົດໝາຍ ຕາມລາຍລະອຽດເທິງນີ້ ແລະ ຕົກລົງຜູກພັນຕົນກັບຂໍ້ຕົກລົງ ແລະ ເງື່ອນໄຂການໂອນເງິນອອກໄປຕ່າງປະເທດດ້ວຍລະບົບອີເລັກໂທຣນິກ ລາຍລະອຽດຢູ່ດ້ານຫລັງ.	
FX Rate / ອັດຕາແລກປ່ຽນ Dealer's Name / ຊື່ຜູ້ຄ້າເງິນ					
Amount to be remitted or equivalent currency to be converted / ຈໍານວນເງິນທີ່ຈະໂອນ ຫຼື ຫຼຽບເທົ່າສະກຸນອື່ນ					
	Currency:	Rate	Equivalent in LAK	Other Currency:	Customer's signature/ ລາຍເຊັນລູກຄ້າ and stamp ກາປະທັບ
Amount to be remitted					
OUR					
Comm.					
SWIFT					
Total					

For Bank Use Only / ສໍາລັບທະນາຄານໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ

Reference No. EFT Signature Verified Attached Document Checked Fund sufficiency AML Checked AML Reporting

Call back confirmed with: Time & Date: HH : MM dd / MM / yyyy Remitted by: SWIFT Bank Draft Other

Prepare and Check performed by: Staff ID: Processed by: Staff ID:

Checked by: _____ Date: _____	Approved by: _____ Date: _____	Authorized by: _____ Date: _____
----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

Terms and Conditions For Outward Electronic Fund Transfer

In requesting the Bank to make the electronic fund transfer, I/we hereby agree that it is to be despatched in accordance with the following conditions:

- 1. The Bank is at liberty to send the electronic fund transfer either literally or in cipher entirely at my/our risk. The Bank shall not be liable for any loss, delay, error, omission which may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received or any delay caused by the clearing system of the country in which the payment is to be made or any act default or negligence of the beneficiary's bank in collecting the remittance. In no event shall the Bank under any circumstances be liable for any loss of profits or contracts or special indirect or consequential loss or damages.
2. In the absence of specific instructions, the electronic fund transfer will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.
3. All charges/commission outside Laos are for the beneficiary's account unless specified. If so specified for my/our account, such charges/commission shall be in accordance with the Bank's prevailing charge tariff schedule.
4. The Bank reserves the right to send this electronic fund transfer from a different place other than the one specified by the remitter if operational circumstances so require.
5. Where the Bank is unable to provide a firm exchange rate quotation, the Bank shall affect the remittance on the basis of a provisional exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual exchange rate is ascertained. Any difference between the provisional rate and the actual rate shall be debited / credited (as the case may be) to the Applicant's account and subject to paragraph 12 below, any shortfall or overpayment shall be for the Bank's account if the Applicant has no account with the Bank.
6. Encashment of the remittance is subject to any exchange control or other restrictions which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by any such rules and regulations.
7. I/We undertake to sign, execute, and deliver any transfer deeds or documents which you may require in order to perfect your title to the goods and the said documents and for the same to any purchaser(s) from you and/or to expose to other concerned authorities. I/We shall comply with any and all laws and regulations applicable to foreign exchange transactions in relation to the transfer and confirm that the underlying transaction that requires the electronic fund transfer is a genuine trading and services transaction and not in any way in violation of the laws on money laundering control.
8. In case of delay of payment resulting from any reason other than the Bank's fault or error, I/we agree to pay all expenses relating to investigation thereof to the Bank.
9. The Bank will use reasonable endeavours to process applications received by the Bank before 3:30 p.m. (or such other time as may be notified by the receiving branches or centres) on the same day. Applications received after such cut-off time will be processed on the next working day.
10. Applications for same day value are subject to cut-off times related to the geographical location of the destination.
11. If a refund of the remittance amount is desired from the Bank by the Applicant, the Bank shall, at its discretion make the payment to the applicant at the prevailing buying rate for the relevant currency less all charges and expenses.
12. The Bank is to collect all electronic fund transfer charges and other charges including those collected or to be collected by the Bank's correspondent, agent or sub-agent in connection with carrying out the instructions in accordance with the Bank's prevailing charge tariff schedule.
13. The Bank reserves the right to revise all electronic fund transfer charges from time to time without prior notice.
14. Documents support is based on the laws and regulations of the Bank of Lao P.D.R. issued periodically.

ຂໍ້ຕົກລົງ ແລະ ເງື່ອນໄຂ ການໂອນເງິນອອກໄປຕ່າງປະເທດດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກ

ໃນການຂໍໃຫ້ທະນາຄານໂອນເງິນໄປຕ່າງປະເທດດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກ ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາຕົກລົງຍອມຮັບວ່າການໂອນເງິນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກນັ້ນຈະເປັນໄປຕາມເງື່ອນໄຂດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- 1. ທະນາຄານມີສິດໂອນເງິນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກທັງແບບຄຳຕໍ່ຄຳ ຫລືເປັນລະຫັດ ພາຍໃຕ້ຄວາມຮັບຜິດຊອບຄວາມສ່ຽງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາເອງທັງໝົດ, ທະນາຄານຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການສູນເສຍ, ຄວາມຊັກຊ້າ, ຂໍ້ຜິດພາດ, ລາຍການຂາດຕົກບົກຕ່ອງຂອງຂໍ້ມູນ ຫລື ການຕີຄວາມຜິດພາດທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ ຫລື ຕໍ່ຄວາມຊັກຊ້າທັງໝົດທີ່ເກີດຈາກລະບົບການຫັກກັບບັນຊີຂອງປະເທດທີ່ຮັບໂອນເງິນ ຫລື ຈາກການກະທຳການລະເມີດ ຫລື ການລະເລີຍຕ່າງໆໃນການຊຳລະເງິນຂອງທະນາຄານຜູ້ຮັບບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດໆ ທະນາຄານຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຂາດທຶນ, ເສຍສັນຍາ, ຄຳເສຍຫາຍພິເສດ, ຄຳເສຍຫາຍທາງອ້ອມ ຫລື ການຂາດທຶນຫລືເສຍຫາຍທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນພາຍຫລັງ.
2. ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ມີຄຳສັ່ງ ໂດຍສະເພາະການໂອນເງິນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກແມ່ນຈະປະຕິບັດເປັນສະກຸນເງິນຕຣາຂອງປະເທດຜູ້ຮັບເງິນ.
3. ຄຳທຳນຽມບໍລິການ, ຄຳຄອມມິດຊັນ ທີ່ເກີດຂຶ້ນນອກປະເທດລາວແມ່ນຈະເປັນພາລະຂອງຜູ້ຮັບຜິດພາດ ໂຫຍດ ນອກຈາກວ່າຈະໄດ້ລະບຸໄວ້ສະເພາະ, ຖ້າຫາກໄດ້ກຳນົດພາລະຕ່າງໆເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາ ເອງແລ້ວຄຳທຳນຽມບໍລິການ, ຄຳຄອມມິດຊັນຕ່າງໆ ທີ່ວ່ານັ້ນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມອັດຕາຄຳທຳນຽມບໍລິການ ຕ່າງໆຂອງທະນາຄານທີ່ໄດ້ປະກາດໃຊ້ຢູ່ໃນເວລານັ້ນ.
4. ທະນາຄານຂໍສະຫງວນສິດທີ່ຈະດຳເນີນການໂອນເງິນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກຈາກຕົ້ນທາງອື່ນໆ ນອກຈາກຕົ້ນທາງທີ່ຜູ້ສັ່ງເງິນໄດ້ລະບຸໄວ້ກໍໄດ້ຫາກມີກໍລະນີທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດຄືດັ່ງ ກ່າວ.
5. ໃນກໍລະນີທີ່ທະນາຄານບໍ່ສາມາດກຳນົດອັດຕາແລກປ່ຽນເງິນຕຣາທີ່ແນ່ນອນ, ທະນາຄານຈະທຳການໂອນເງິນຕາມອັດຕາແລກປ່ຽນຊົ່ວຄາວເຊິ່ງອາດຈະໄດ້ຮັບການປັບອັດຕາແລກປ່ຽນໃຫມ່ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບອັດຕາແລກປ່ຽນຕົວຈິງແລ້ວ, ຈຳນວນຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງອັດຕາຊົ່ວຄາວ ແລະ ອັດຕາຕົວຈິງແມ່ນຈະໄດ້ທັກຈາກນຳເຂົ້າບັນຊີຂອງຜູ້ໂອນເງິນຕໍ່ໄປ (ແລ້ວແຕ່ກໍລະນີ) ແລະ ຕາມເງື່ອນໄຂໃນຂໍ້ 12 ທີ່ລະບຸຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຍອດຈຳນວນທີ່ຂາດ ແລະ ເກີນນັ້ນຈະເປັນພາລະຂອງທະນາຄານໃນການພິຈາລະນາຖ້າຜູ້ຂໍໂອນເງິນບໍ່ມີບັນຊີຢູ່ນຳທະນາຄານ.
6. ການເບີກເງິນທີ່ໂອນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກ ຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄວບຄຸມດ້ວຍການແລກປ່ຽນເງິນຕຣາ ຫລື ຕາມຂໍ້ກຳນົດອື່ນໆ ທີ່ບັງຄັບໃຊ້ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບຂອງປະເທດທີ່ຈະມີການເບີກເງິນ ທະນາຄານ ແລະ ທະນາຄານຄູ່ຄຳ ຫລື ຕົວແທນຂອງທະນາຄານຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຂາດທຶນ ຫລື ຄວາມຊັກຊ້າອື່ນໆ ທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກຂໍ້ ກຳນົດ ແລະ ລະບຽບຕ່າງໆທີ່ກ່າວມານັ້ນ.
7. ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາຮັບພາລະໃນການລົງລາຍເຊັນ, ດຳເນີນການ ແລະ ສົ່ງມອບເອກະສານໃດໆທີ່ທະນາຄານອາດຮຽກຮ້ອງເພື່ອປະກອບໃຫ້ຄົບຖ້ວນໃນກຳມະສິດຕໍ່ສິນຄ້າ ແລະ ຈະປະກອບເອກະສານຄືກັນໃຫ້ກັບຜູ້ສິນຄ້າຕໍ່ຈາກທະນາຄານຫຼືເປີດເສີຍໃຫ້ກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາຈະປະຕິບັດ ຕາມທຸກ ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ນຳໃຊ້ຕໍ່ທຸລະກຳຂອງເງິນຕຣາທີ່ຕິດພັນກັບການໂອນເງິນ ແລະ ຍືນຍັນວ່າທຸລະກຳດັ່ງກ່າວຮຽກຮ້ອງການໂອນເງິນແມ່ນທຸລະກຳການຄ້າ, ການບໍລິການຕ່າງໆ ຢ່າງແທ້ຈິງ ແລະ ບໍ່ລະເມີດໃນທາງໃດໆທີ່ກົດໝາຍຕາມການຟອກເງິນ
8. ໃນກໍລະນີຜູ້ຮັບເງິນບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນໃນໄລຍະເວລາອັນສົມຄວນເນື່ອງຈາກມີເຫດຊັດຂ້ອງເຊິ່ງບໍ່ແມ່ນຄວາມຜິດພາດຂອງທະນາຄານ, ຂ້າພະເຈົ້າ/ພວກເຮົາຕົກລົງຊຳລະຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆທັງໝົດໃຫ້ແກ່ທະນາຄານ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນການກວດສອບຫາສາເຫດ ແລະ ຕິດຕາມເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຮັບເງິນໄດ້ຮັບເງິນ.
9. ທະນາຄານຈະໃຊ້ຄວາມພະຍາຍາມຕາມສົມຄວນທີ່ຈະດຳເນີນການກ່ຽວກັບໃບສະເໜີຂໍໂອນເງິນ ທີ່ທະນາຄານໄດ້ຮັບກ່ອນເວລາ 15:30 ນາທີ (ຫລືເວລາອື່ນໆທີ່ທາງທະນາຄານໄດ້ຮັບແຈ້ງຈາກ ສຳນັກງານສາຂາ ຫລື ສູນທີ່ຮັບໃບສະເໜີຂໍໂອນເງິນນັ້ນ) ໃນວັນດຽວກັນ, ໃບສະເໜີຂໍໂອນເງິນທີ່ທະນາຄານໄດ້ຮັບຫລັງຈາກເວລາປິດບໍລິການທະນາຄານຈະດຳເນີນການໃຫ້ໃນວັນທຳງານຖັດໄປ.
10. ໃບສະເໜີຂໍໂອນເງິນເພື່ອໃຫ້ມີຜົນພາຍໃນວັນດຽວກັນຕ້ອງເປັນໄປຕາມເວລາປິດບໍລິການທີ່ຢູ່ປາຍທາງຂອງຜູ້ຮັບ.
11. ຖ້າຫາກຜູ້ຂໍໂອນເງິນຕ້ອງການເງິນທີ່ຂໍໂອນໄປແລ້ວນັ້ນຄືນ ທະນາຄານສະຫງວນສິດທີ່ຈະຈ່າຍເງິນຄືນໃຫ້ຕາມອັດຕາແລກປ່ຽນເງິນຕຣາທີ່ປະກາດໃຊ້ຢູ່ໃນໄລຍະນັ້ນ ສຳລັບສະກຸນເງິນຕຣາ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຫັກອອກຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການຕ່າງໆ.
12. ທະນາຄານຈະເກັບຄ່າບໍລິການຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈາກການໂອນເງິນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆ ລວມທັງຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການຕ່າງໆຂອງທະນາຄານຕົວແທນ, ຜູ້ຮັບຊ່ວງຕໍ່ ຫລື ເກັບໃນສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະຕິບັດຄຳສັ່ງຕາມອັດຕາ ຄ່າທຳນຽມບໍລິການຂອງທະນາຄານ.
13. ທະນາຄານຂໍສະຫງວນສິດທີ່ຈະປັບປຸງອັດຕາຄ່າບໍລິການສຳຫລັບການໂອນເງິນດ້ວຍອີເລັກໂທຣນິກໃນແຕ່ລະໄລຍະເວລາໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ອນລ່ວງໜ້າ.
14. ເອກະສານປະກອບໃນການໂອນເງິນແມ່ນອີງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບຂອງ ທະນາຄານແຫ່ງສປປລາວ ວາງອອກ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

Applicant/Account holder's Signature
ລາຍເຊັນຜູ້ຂໍໂອນ / ເຈົ້າຂອງບັນຊີ.....